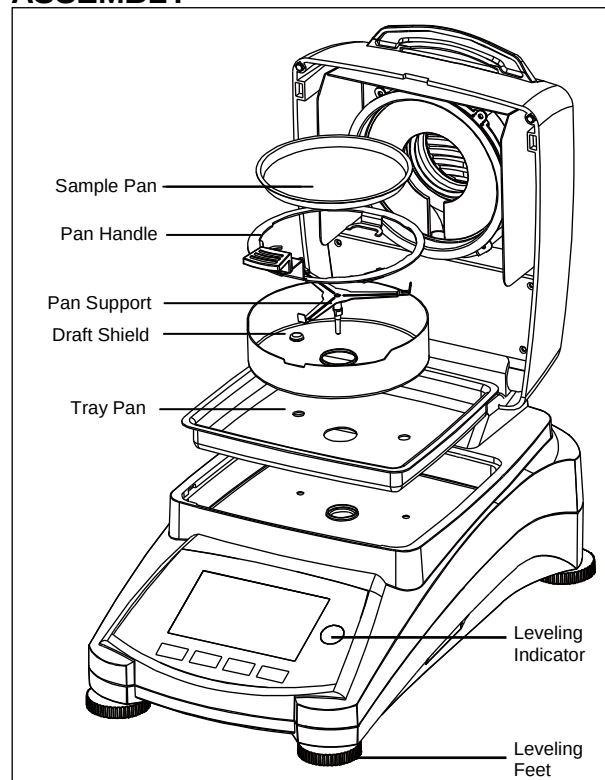
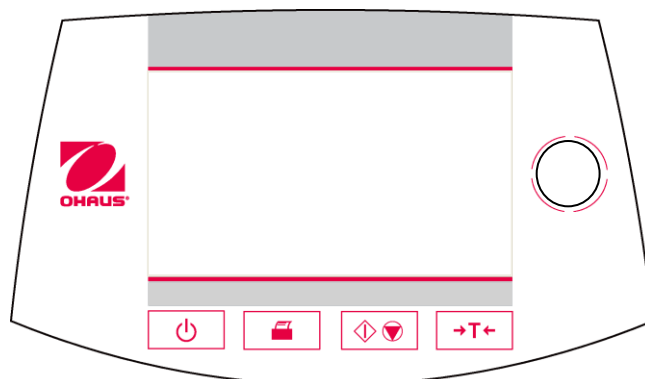


ASSEMBLY



CONTROLS



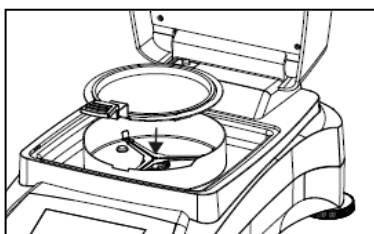
	Turns On or Off display and fan.
	When pressed, sends Print command.
	When pressed, either starts or stops the drying process.
	When pressed, performs Tare function.
	Leveling indicator
Leveling Feet	Used to level the Moisture Analyzer.

MAKING A SIMPLE MEASUREMENT

Use one of the included absorbent glass fiber pads as a sample to become familiar with the instrument and the various displays.



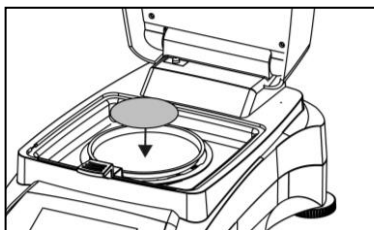
If the display is not visible and the unit is plugged into a power source, press the On/Off button.

**Directly start a measurement.**

Open the cover on the Moisture Analyzer.

Clean the pan.

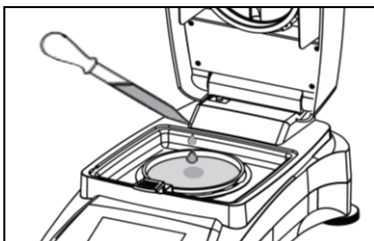
Place the pan handler in the sample chamber. Ensure that the tongue of the pan handler fits exactly in the slot of the draft shield element.



Place the empty sample pan and glass fiber pan in the pan handler. The sample pan must lie flat in the pan handler.

Note: It is advisable for you to work with the pan handler at all times. The pan handler is ergonomic, safe and provides protection against possible burns due to a hot sample pan.

Close the cover. This sets the Moisture Analyzer to zero automatically.



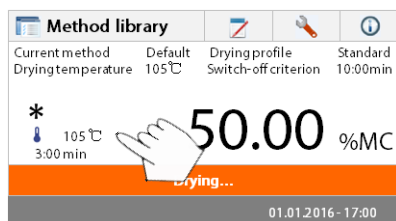
Open the cover on the Moisture Analyzer.

Wet the glass fiber pan with a 0.5 to 1 gram of water.

Note: Minimum sample size must be greater than 0.5 gram.

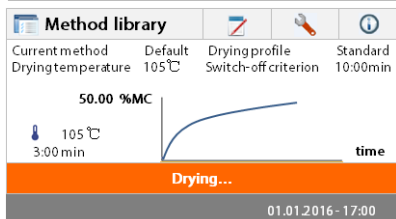
Starting the test

Close the cover, the Moisture Analyzer starts the drying and measurement process automatically.



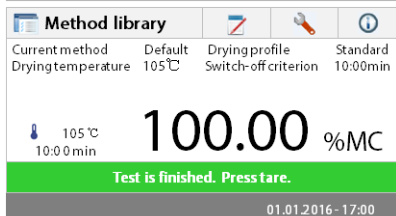
Drying and measurement

You are now able to follow the progress of the drying cycle on the display. This first display comes up automatically when the test was started.



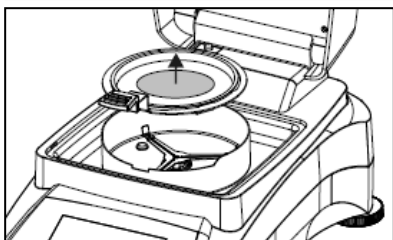
Observing the test progress

There are two displays available when the Moisture Analyzer is running a test. One showing the %MC value and another showing a curve. When pressing the data area while %MC is shown, the display will switch to show the curve. Likewise, pressing the data area again will switch back to show the %MC value.



The display indicates the Method Name, Temperature/Time, actual temperature, elapsed time duration of the test, moisture and curve. The test automatically stops at the end of the measurement.

If you want to end the test sooner, press the  button.

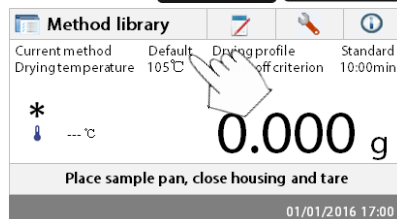


Congratulations! You have just performed your first measurement with your moisture analyzer.

Carefully remove the sample pan handler from the drying area.

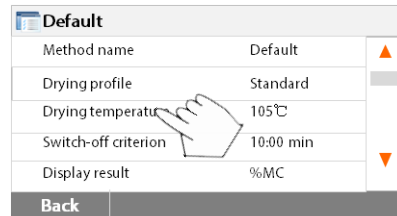


WARNING: As the pan and sample may still be hot, you should let these cool down before removing the pan from the pan handler!



Edit default method

The analyzer comes with a default method preinstalled. The settings of the default method are shown on the display. To edit the settings, press on the area where the settings are displayed as shown to the left.



Press the setting items to edit them.

Please see the instruction manual for more details.

For the full instruction manual, please scan the QR code below:

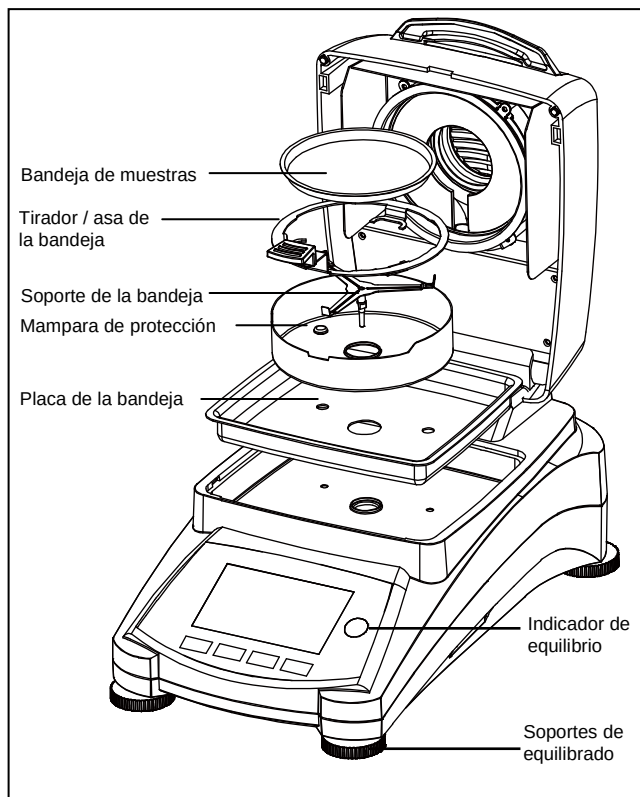
MB120 Instruction Manual:



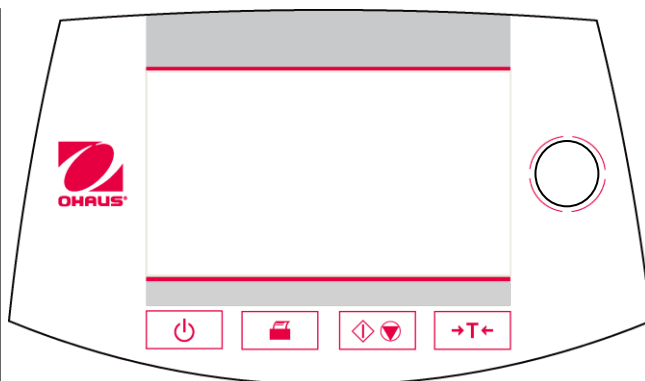
MB90 Instruction Manual:

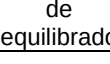


MONTAJE



CONTROLES



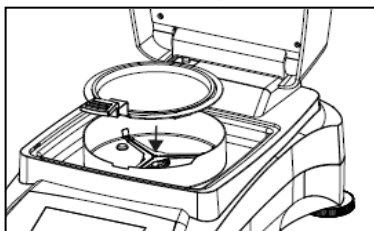
	Enciende o apaga tanto la pantalla como el ventilador.
	Cuando se pulsa, envía la orden de impresión.
	Cuando se pulsa, inicia o termina el proceso de secado.
	Cuando se pulsa, ejecuta la función de tara (Tare function).
	Indicador de equilibrio
	Se utilizan para equilibrar el analizador de humedad.

Efectuar una medición simple

Utilizar uno de los cojines de fibra de cristal absorbentes como muestra para familiarizarse con el instrumento y las diversas indicaciones que se muestran en pantalla.



Si no aparece ninguna señal en pantalla, y la unidad está enchufada a una toma de corriente, pulsar el botón On/Off (encendido / apagado).

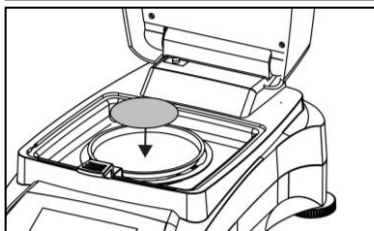


Iniciar directamente una medición.

Abrir la tapa del Analizador de Humedad (Moisture Analyzer).

Limpiar / despejar la bandeja.

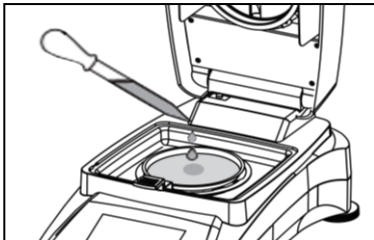
Colocar el tirador de la bandeja en la cámara de muestras. Asegúrese de que el tirador de la bandeja encaje exactamente en la ranura del elemento / mampara de protección.



Coloque la bandeja de muestras vacía y la bandeja de fibra de vidrio en el asa / tirador de la bandeja. La bandeja de muestras debe colocarse plana dentro del asa / tirador de la bandeja.

Nota : Se recomienda trabajar en todo momento con el asa de la bandeja. El asa de la bandeja es ergonómica, segura, y le protegerá contra posibles quemaduras que pudiese provocar la bandeja caliente.

Cierre la tapa. Esto pone de modo automático la configuración del Analizador de Humedad a cero.



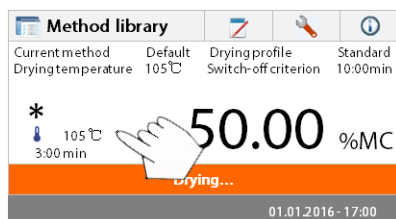
Abra la tapa del Analizador de Humedad.

Humedezca la bandeja de fibra de vidrio con 0.5 a 1 gramo de agua.

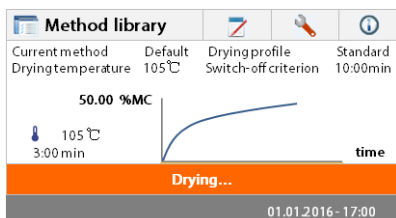
Nota : El tamaño mínimo de la muestra debe de ser superior a 0.5 gramos.

Iniciar la prueba

Cerrar la tapa, el Analizador de Humedad inicia de modo automático el proceso de secado y de medición.

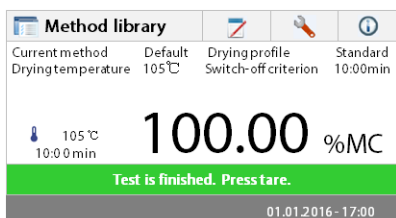
**Secado y medición**

Ahora podrá seguir la evolución del ciclo de secado en la pantalla. Esta primera pantalla se inicia de modo automático al iniciarse la prueba.

**Observación del progreso de la prueba**

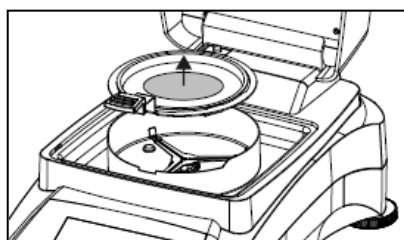
Hay dos pantallas disponibles cuando el analizador de humedad está efectuando una prueba. Una de ellas muestra el valor %MC (% de contenido de humedad) y la otra muestra una curva.

Cuando se pulsa la zona de datos mientras que el valor del **%MC (% de contenido de humedad)**, la pantalla cambiará para mostrar la curva. De idéntico modo, volviendo a pulsar el área de datos, la pantalla volverá a mostrar el valor del **%MC (% de contenido de humedad)**.



La pantalla muestra el nombre del método empleado, Temperatura / Tiempo. Peso Inicial, temperatura actual, tiempo de la prueba transcurrido, humedad y curva. La prueba se interrumpe automáticamente al concluir la medición.

Si quiere concluir la prueba antes pulse este  botón.

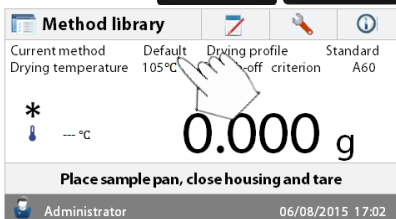


¡Felicidades! Acaba de efectuar su primera medición con su analizador de humedad.

Extraiga con precaución la bandeja de muestras de la zona de secado.



¡Precaución! En la medida en que la bandeja de muestras puede seguir caliente, debería permitir que se enfriase antes de extraer la bandeja del asa de la bandeja!

**Edite el método por defecto**

Entonces el analizador iniciará su funcionamiento en el método de instalación por defecto. Las configuraciones del método por defecto se mostrarán en pantalla. Para editar las configuraciones, pulse el área en la que se muestran las configuraciones como muestra en el gráfico a que aparece a la izquierda.

Default	
Method name	Default
Drying profile	Standard
Drying temperature	105°C
Switch-off criterion	Auto 60
Display result	%MC
Back	

Pulse sobre los elementos de la configuración para editarlos.

Por favor, consulte el manual de instrucciones para obtener más detalles.

Para el manual de instrucciones completo, favor escanear el código QR a continuación:

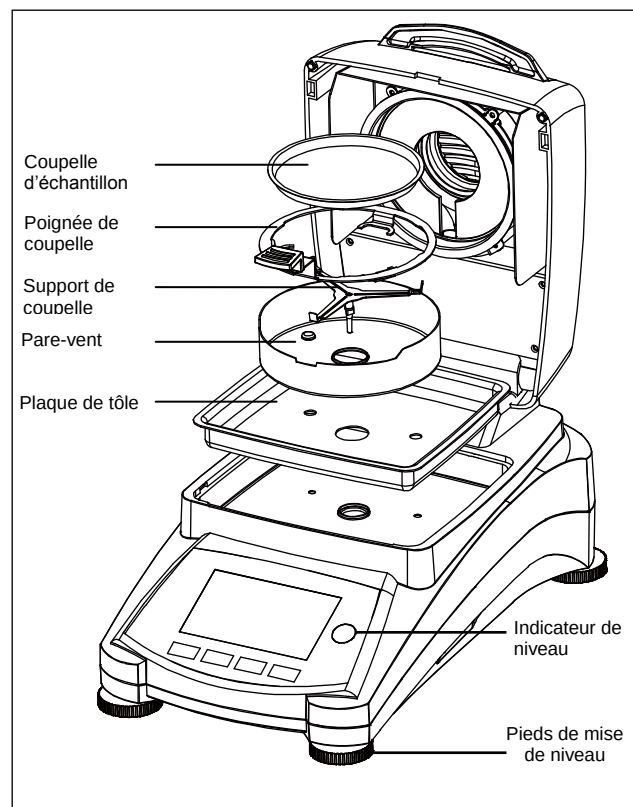
MB120 Manual de instrucciones:



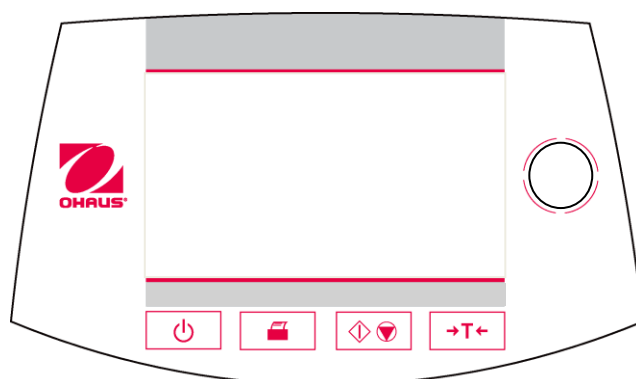
MB90 Manual de instrucciones:



MONTAGE



COMMANDES



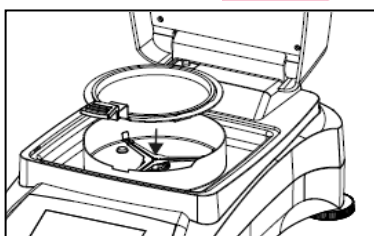
	Active ou désactive l'affichage et le ventilateur.
	Une fois appuyé, exécute la commande Impression.
	Une fois appuyé, démarre ou arrête la procédure de dessiccation.
	Une fois appuyé, exécute la fonction Tare.
	Indicateur de mise de niveau
Pieds de mise de niveau	Utilisés pour mettre de niveau l'analyseur d'humidité.

RÉALISER UNE MESURE SIMPLE

Utiliser l'un des tampons en fibre de verre absorbant inclus comme un échantillon afin de se familiariser avec l'appareil et les divers affichages.



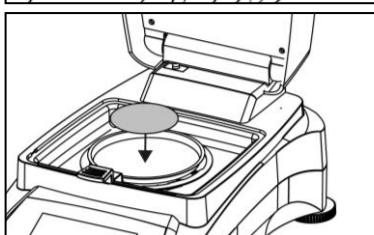
Si l'écran d'affichage n'est pas visible et que l'appareil est branché à une source d'alimentation, appuyer sur le bouton Marche/Arrêt.

**Commencer une mesure directement.**

Ouvrir le capot de l'analyseur d'humidité.

Nettoyer la coupelle.

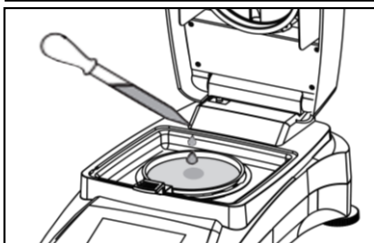
Placer le porte-coupelle dans la cuve d'échantillon. Veiller à ce que la languette du porte-coupelle s'engage précisément dans l'encoche du pare-vent.



Placer la coupelle d'échantillon vide et le tampon en fibre de verre dans le porte-coupelle. La coupelle d'échantillon doit être à plat dans le porte-coupelle.

Remarque : Il est conseillé de travailler avec le porte-coupelle à en toutes circonstances. Le porte-coupelle est ergonomique, sûr et protège des brûlures éventuelles dues à une coupelle chaude.

Fermer le capot. Ceci positionne l'analyseur d'humidité automatiquement à zéro.



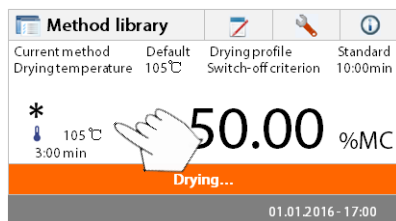
Ouvrir le capot de l'analyseur d'humidité.

Mouiller le tampon en fibre de verre avec 0,5 à 1 gramme d'eau.

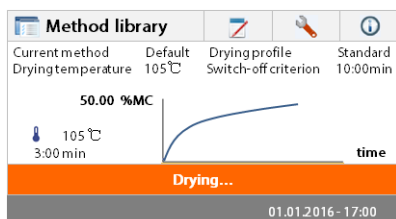
Remarque : La taille minimale de l'échantillon doit être supérieure à 0,5 gramme.

Préparer l'essai

Fermer le capot, l'analyseur d'humidité démarre automatiquement la procédure de dessiccation et d'analyse.

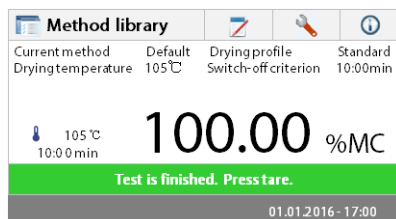
**Dessiccation et évaluation**

On peut maintenant suivre l'évolution du cycle de dessiccation à l'écran. Ce premier écran apparaît automatiquement lorsque l'essai a été lancé.

**Observation de la progression de l'essai**

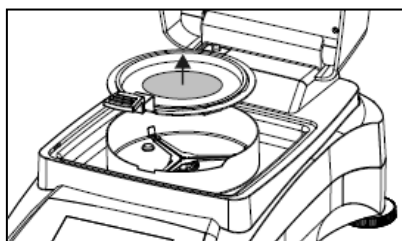
Il y a deux affichages disponibles lorsque l'analyseur d'humidité est en cours de réalisation d'un essai. L'un montre la valeur MC % [teneur en humidité] et l'autre une courbe.

Lorsqu'on appuie sur la zone de données tandis que le pourcentage de teneur en humidité est indiqué, l'affichage passe en mode courbe. De même, appuyer à nouveau sur la zone de données renvoie à l'indication du pourcentage de teneur en humidité.



L'affichage indique le nom de la méthode, la température / l'heure, le poids initial, la température réelle, le durée écoulé de l'essai, l'humidité et la courbe. Le test arrête automatiquement à la fin de l'analyse.

Si vous souhaitez mettre fin à l'épreuve plus tôt, appuyer sur le bouton.

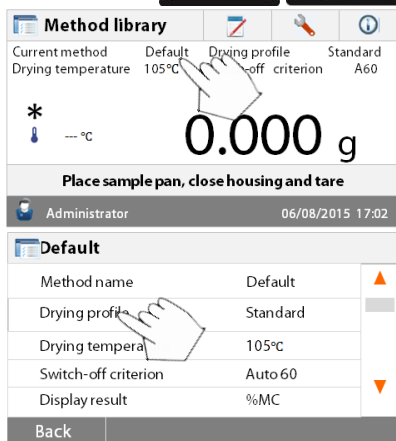


Félicitations ! Vous venez d'effectuer votre première analyse avec l'analyseur d'humidité.

Retirer avec attention le porte-coupelle de l'échantillon de la zone de dessiccation.



ATTENTION : Étant donné que la coupelle et l'échantillon peuvent être encore chauds, il est nécessaire de les laisser refroidir avant de retirer la coupelle du porte-coupelle !

**Modifier la méthode par défaut**

Une méthode par défaut est préinstallée sur l'analyseur avant sa livraison. Les paramètres de la méthode par défaut sont affichés à l'écran. Pour modifier les paramètres, appuyer sur la zone où les paramètres sont affichés comme cela est illustré à gauche.

Appuyer sur les éléments de paramétrage pour les modifier.
Se reporter au mode d'emploi pour plus de détails.

Pour le manuel d'instructions complet, S'il vous plaît scanner le code QR ci-dessous:

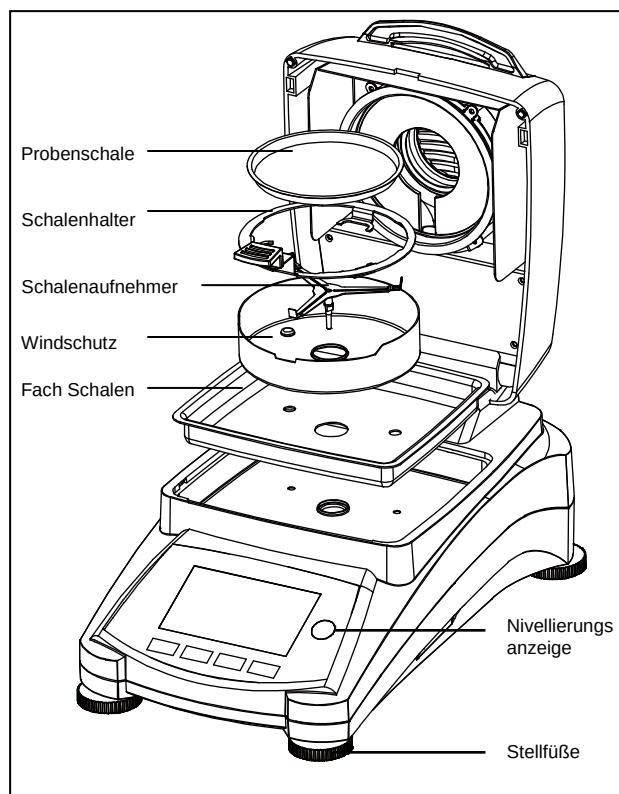
MB120 Manuel d'instructions:



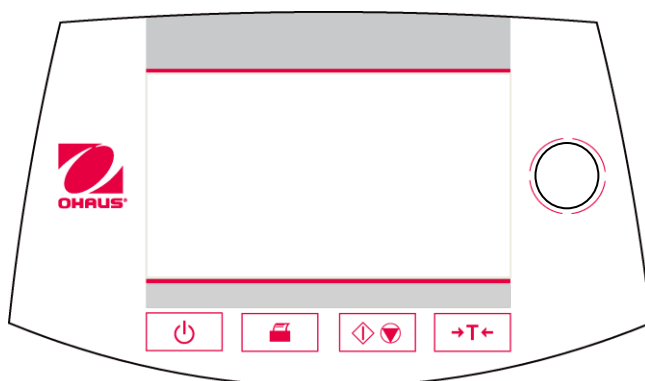
MB90 Manuel d'instructions:

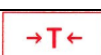


ZUSAMMENBAU



BEDIENELEMENTE



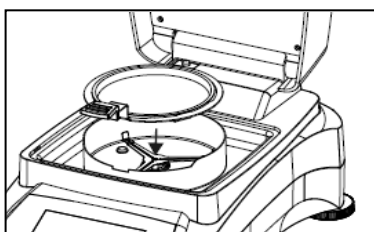
	Aktiviert oder deaktiviert Anzeige und Ventilator.
	Wenn gedrückt, wird ein Druckbefehl gesendet.
	Wenn gedrückt wird der Trocknungsprozess gestartet bzw. angehalten.
	Wenn gedrückt, wird die Tara-Funktion ausgeführt.
	Nivellierungsanzeige
Stellfüße	Wird verwendet, um das Feuchtigkeitsmessgerät zu nivellieren.

EINE EINFACHE MESSUNG DURCHFÜHREN

Verwenden Sie eine der enthaltenen saugfähigen Glasfaservliese als Probe, um sich mit dem Gerät und den verschiedenen Anzeigen vertraut zu machen.



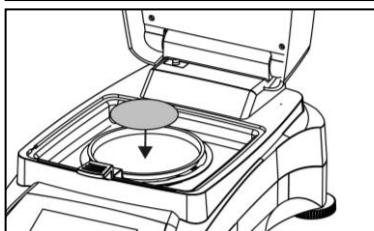
Wenn die Anzeige nicht sichtbar und das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen ist, drücken Sie die Ein/Aus-Taste.

**Unmittelbar mit einer Messung beginnen.**

Öffnen Sie die Abdeckung des Feuchtigkeitsmessgeräts.

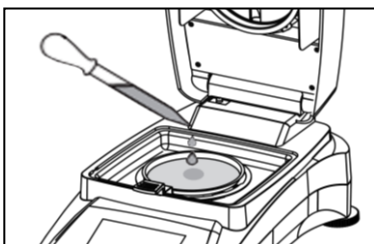
Reinigen Sie die Schale.

Setzen Sie den Schalenhalter in die Probenkammer. Stellen Sie sicher, dass die Zunge des Schalenhalters genau in den Schlitz des Windschutzelements passt.



Legen Sie die leere Probenschale und Glasfaserschale in den Schalenhalter. Die Probenschale muss im Schalenhalter flach aufliegen.

Hinweis: Es ist ratsam, stets mit dem Schalenhalter zu arbeiten. Der Schalenhalter ist ergonomisch, sicher und schützt vor möglichen Verbrennungen, die aufgrund einer heißen Probenschale entstehen können. Schließen Sie die Abdeckung. Dies setzt das Feuchtigkeitsmessgerät automatisch auf die Null.



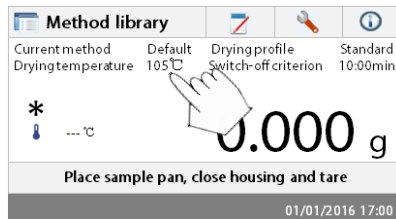
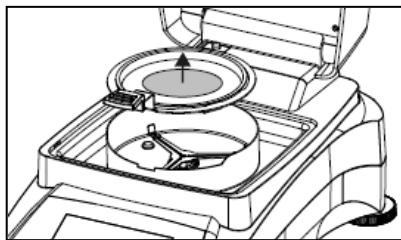
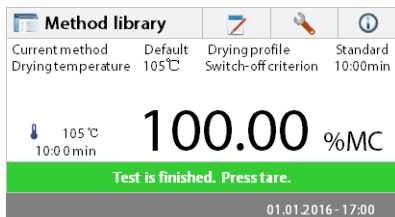
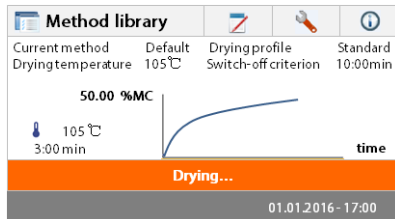
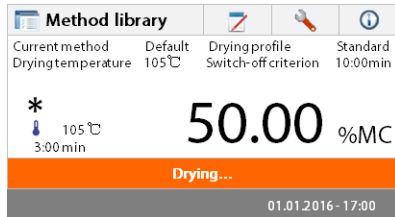
Öffnen Sie die Abdeckung des Feuchtigkeitsmessgeräts.

Befeuchten Sie die Glaswasserschale mit 0,5 bis 1 Gramm Wasser.

Hinweis: Die Mindestgröße der Probe muss 0,5 g überschreiten.

Beginn der Prüfung

Schließen Sie die Abdeckung. Das Feuchtigkeitsmessgerät beginnt mit dem Trocknungs- und Messungsverfahren automatisch.



Default	
Method name	Default
Drying profile	Standard
Drying temperature	105°C
Switch-off criterion	10:00 min
Display result	%MC
Back	

Trocknung und Messung

Sie können nun den Fortschritt des Trocknungszyklus auf dem Display verfolgen. Diese erste Anzeige erscheint automatisch, wenn der Test gestartet wurde.

Beobachten des Testfortschritts

Wenn das Feuchtigkeitsmessgerät einen Test durchläuft, stehen zwei Anzeigen zur Verfügung. Einer zeigt den % MC-Wert und der andere eine Kurve.

Beim Drücken des Datenbereichs, während % MC angezeigt wird, wechselt das Display, um die Kurve anzuzeigen. Genauso, wenn Sie den Datenbereich drücken, wird der umschalten, um den % MC Wert **anzuzeigen**.

Das Display zeigt den Namen der Methode, die Temperatur/Zeit, das Anfangsgewicht, die aktuelle Temperatur, verstrichene Zeitdauer der Prüfung, Feuchtigkeit und Kurve. Am Ende der Messung stoppt der Test automatisch.

Wenn Sie den Test früher beenden möchten, drücken Sie die Taste



Herzlichen Glückwunsch. Sie haben mit dem Feuchtigkeitsmessgerät gerade Ihre erste Messung durchgeführt.

Nehmen Sie die Halterung der Probenschale vorsichtig aus dem Trocknungsbereich.

WARNUNG: Da Schale und Probe noch heiß sein könnten, sollten Sie diese abkühlen lassen, bevor Sie die Schale aus der Schalenhalterung nehmen!

Bearbeiten Standardmethode

Das Feuchtigkeitsmessgerät wird mit einer vorinstallierten Standardmethode ausgeliefert. Die Einstellungen des Standardverfahrens werden auf dem Display angezeigt. Um die Einstellungen zu bearbeiten, drücken Sie auf den Bereich, in dem die Einstellungen angezeigt werden, so wie es links dargestellt wird.

Drücken Sie auf die Einstellungsoptionen, um diese zu bearbeiten. Bitte schauen Sie für weitere Details in die Gebrauchsanleitung.

Für die volle Gebrauchsanleitung bitte scannen Sie den QR-Code unten:

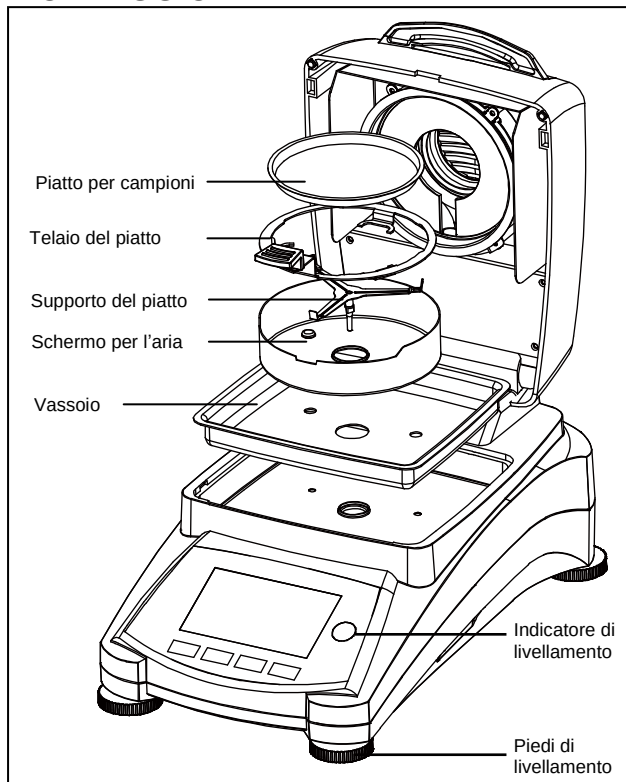
MB120 Bedienungsanleitung:



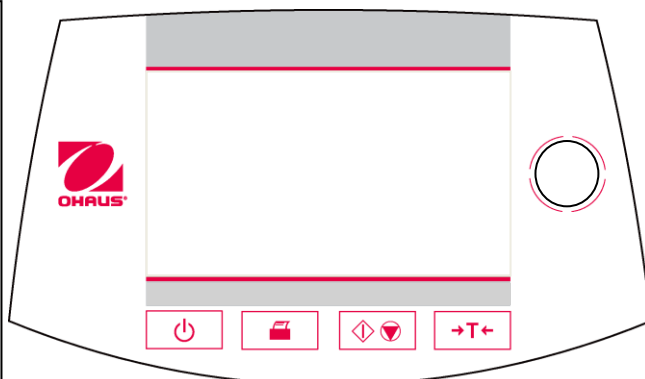
MB90 Bedienungsanleitung:



MONTAGGIO



COMANDI



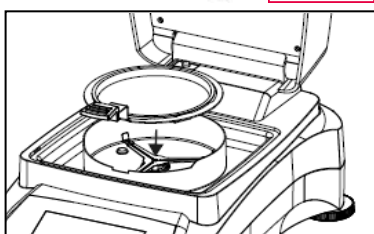
	Accende o spegne il display e la ventola.
	Se premuto invia il comando di stampa.
	Se premuto avvia o arresta il processo di essiccazione.
	Se premuto esegue la funzione di taratura.
	Indicatore di livellamento.
	Si usano per livellare l'Analizzatore di Umidità.

ESECUZIONE DI UNA MISURAZIONE SEMPLICE

Usare uno dei cuscinetti assorbenti in fibra di vetro in dotazione come campione per prendere dimestichezza con lo strumento e le varie visualizzazioni.



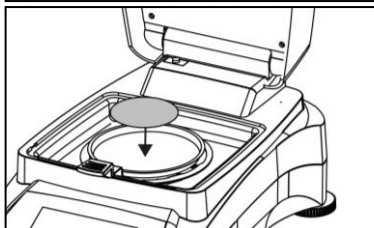
Se con apparecchio collegato all'alimentazione il display non è visibile, premere il pulsante On/Off.

**Avvio diretto di una misurazione.**

Aprire il coperchio dell'Analizzatore di Umidità.

Pulire il piatto.

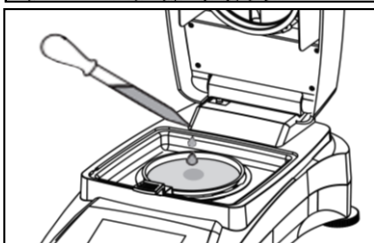
Sistemare il telaio per il piatto nella camera del campione. Assicurarsi che la linguetta del telaio si incastri esattamente nella scanalatura dell'elemento dello schermo.



Sistemare il piatto per il campione vuoto e il piatto in fibra di vetro nel telaio. Il piatto per il campione deve trovarsi disteso nel telaio.

Nota: È consigliabile operare sempre con il telaio per il piatto. Il telaio è ergonomico e sicuro e fornisce una protezione contro possibili ustioni dovute a un piatto molto caldo.

Chiudere il coperchio. In questo modo si azzer automaticamente l'Analizzatore di Umidità.



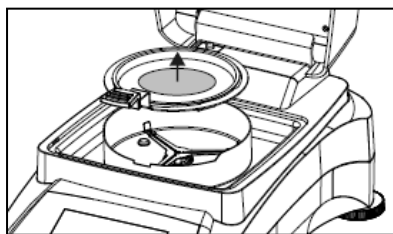
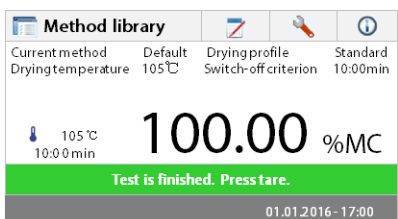
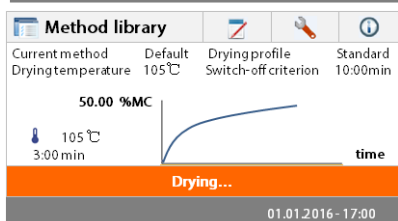
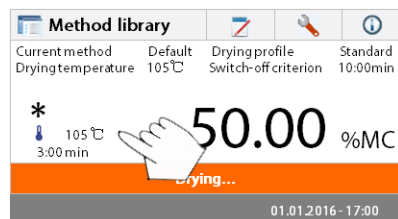
Aprire il coperchio dell'Analizzatore di Umidità.

Bagnare il piatto in fibra di vetro con 0,5 - 1 grammi di acqua.

Nota: La dimensione minima del campione deve essere superiore a 0,5 grammi.

Avvio del test

Chiudere il coperchio. L'Analizzatore di Umidità avvia automaticamente il processo di essiccazione e misurazione.



Essiccazione e misurazione

Ora è possibile seguire l'andamento del ciclo di essiccazione sul display. La prima visualizzazione compare automaticamente all'inizio del test.

Osservazione dell'andamento del test

Esistono due visualizzazioni disponibili quando l'Analizzatore di Umidità esegue un test: una con indicazione del valore di %MC (contenuto di umidità) e l'altra con indicazione di una curva.

Toccando l'area dei dati con %MC visualizzata il display passa alla visualizzazione della curva. Analogamente, toccando l'area dei dati si tornerà di nuovo alla visualizzazione del valore %MC.

Il display indica nome del metodo, temperatura/tempo, peso iniziale, temperatura effettiva, tempo trascorso nel test, umidità e curva. Il test si arresta automaticamente alla fine della misurazione.

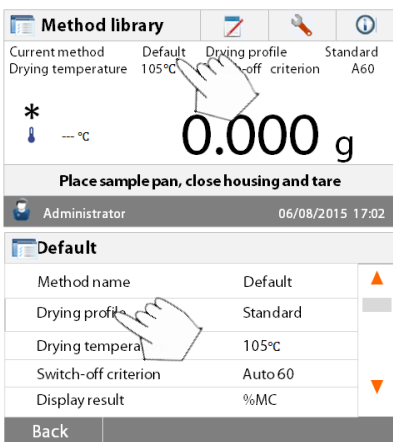
Se si desidera concluderlo prima, premere il pulsante



Congratulazioni! Avete appena eseguito la vostra prima misurazione con il vostro Analizzatore di Umidità.

Rimuovere con cura il telaio del piatto per campioni dall'area di essiccazione.

AVVERTENZA: Il piatto e il campione potrebbero essere ancora caldi. Lasciare che si raffreddino prima di rimuovere il piatto dal suo telaio!



L'analizzatore è fornito con un metodo predefinito preinstallato. Sul display si indicano le impostazioni del metodo predefinito. Per modificare le impostazioni toccare l'area in cui si mostrano le stesse, come mostrato qui a sinistra.

Premere le voci di impostazione per modificarle. Vedere il manuale delle istruzioni per ulteriori dettagli.

Per il manuale di istruzioni completo, si prega di leggere il codice QR qui sotto:

MB120 Manuale di istruzioni:



MB90 Manuale di istruzioni:



P/N 30246890A